



MAGNETOTERAPIA

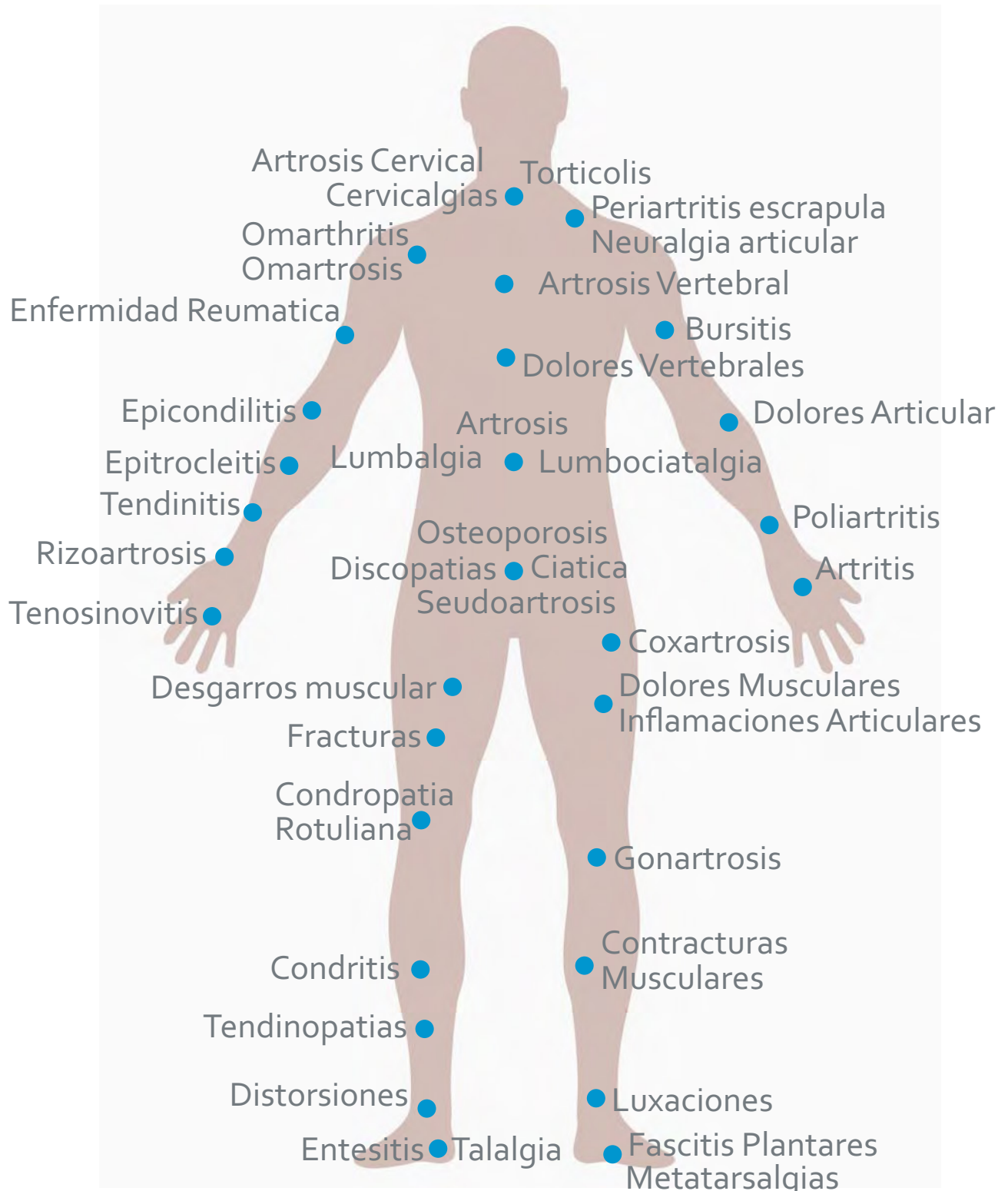
MANUAL DE INSTRUCCIONES

THERAFIELD



Tratamientos para:

ARTRITIS - ARTROSIS - ARTROSIS CERVICAL - ARTROSIS VERTEBRAL - BURSITIS -
CIÁTICA - CERVICALGIAS - CONDRITIS - CONDROPATIA ROTULIANA -
CONTRACTURAS MUSCULARES - COXARTROSIS - DESGARROS MUSCULAR -
DISCOPATIAS - DISTORSIONES - DOLORES ARTICULAR - DOLORES MUSCULARES -
DOLORES VERTEBRALES - ENFERMIDAD REUMÁTICA - ENTESITIS - EPICONDILITIS -
EPITROCLEITIS - FASCITIS PLANTARES - FRACTURAS - GONARTROSIS -
INFLAMACIONES ARTICULARES - LUMBALGIA - LUMBOCIÁTALGIA - LUXACIONES -
METATARSALGIAS - NEURALGIA ARTICULARES - OSTEOPOROSIS - OMARTHRTIS -
OMARTROSIS - PERIARTRITIS ESCRAPULA - POLIARTITIS - RIZOARTROSIS -
SEUDOARTROSIS - TALALGIA - TENDINITIS - TENDINOPATIAS - TENOSINOVITIS -
TORTICOLIS



IMPORTANTE

Ninguna parte de éste documento puede ser fotocopiada, reproducida, o traducida a otro idioma sin el consentimiento escrito de LED SpA.

En caso de necesidad de Asistencia Técnica, contactar con el vendedor.

Fabricante / *Manufacturer*

LED SpA

PROGETTAZIONI E PRODUZIONI ELETTRONICHE
Via Selciatella, 40 04011 APRILIA (LT) Italia



MA383e_ES Ed. 06/2013 © 2011-2013 LED SpA



TheraField

INDICE

IMPORTANTE	1
INDICE	2
COMPOSICION ESTANDAR	3
ADVERTENCIAS	4
INFORMACIONES GENERALES	5
DESTINACIONES DE USO	5
INTRODUCCION	6
INFLUENCIAS BIOENERGETICAS DE LOS CAMPOS MAGNETICOS	7
PATOLOGIAS Y MAGNETOTERAPIA	8
CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES	10
DESCRIPCION DE LA UNIDAD	11
<i>COMANDOS</i>	<i>12</i>
<i>TOMA DE ALIMENTACION UNIDAD (1)</i>	<i>12</i>
<i>INTERRUPTOR DE CONEXION (2)</i>	<i>12</i>
<i>DISPLAY (3)</i>	<i>12</i>
<i>TECLADO DE COMANDO (4)</i>	<i>12</i>
<i>ESPIAS (5)</i>	<i>12</i>
<i>CONECTORES (6)</i>	<i>12</i>
<i>TECLADO DE MEMORIZACION TRATAMIENTO (7)</i>	<i>12</i>
<i>REVELADOR DE CAMPO MAGNETICO</i>	<i>13</i>
<i>CARACTERISTICAS TECNICAS</i>	<i>14</i>
<i>DIMENSIONES</i>	<i>14</i>
<i>COMPOSICION ESTANDAR</i>	<i>14</i>
<i>TRADUCCION TERMINOS EN LENGUA EXTRANJERA PRESENTES EN LA MAQUINA</i>	<i>15</i>
<i>SIGNIFICADO SIMBOLOS GRAFICOS PRESENTES EN LA MAQUINA</i>	<i>15</i>
INSTALACION	16
<i>LA TERAPIA EN POCOS Y SIMPLES PASAJES</i>	<i>17</i>
USO DE LAS FUNCIONES	18
<i>PERSONALIZACION DE UN PROGRAMA LIBRE</i>	<i>18</i>
<i>TRATAMIENTO CON DURACION PREDETERMINADA</i>	<i>19</i>
<i>TRATAMIENTO CON TIEMPO EXTENDIDO</i>	<i>19</i>
<i>PROGRAMAS PRE-INSTALADOS</i>	<i>20</i>
<i>ALTA FRECUENCIA</i>	<i>22</i>
<i>MEMORIZACION TRATAMIENTO</i>	<i>22</i>
APLICACIONES	24
<i>TABLA APLICACIONES PRE-INSTALADAS</i>	<i>24</i>
<i>POSICION DE LOS APLICADORES</i>	<i>25</i>
<i>INDICACIONES POSICION APLICADORES</i>	<i>26</i>
ACCESORIOS OPCIONALES DEL DISPOSITIVO	34
<i>USO DE LA ESTERILLA</i>	<i>35</i>
MANTENIMIENTO	36
<i>MANTENIMIENTO PREVENTIVO</i>	<i>36</i>
<i>LIMPIEZA DEL APARATO</i>	<i>36</i>
<i>LIMPIEZA DE LOS APLICADORES</i>	<i>36</i>
<i>LIMPIEZA DE LAS FAJAS EN VELCRO SUMINISTRADAS</i>	<i>36</i>
<i>MANTENIMIENTO CORRECTIVO</i>	<i>36</i>
<i>SOLUCION DE LOS PROBLEMAS</i>	<i>37</i>
<i>PREGUNTAS FRECUENTES</i>	<i>38</i>
CONDICIONES DE GARANTIA	39
TABLA RESUMIDA PROGRAMAS	40



COMPOSICION ESTANDAR



Maleta:



1 Unidad THERAFIELD



1 Cable alimentación



2 Placas para magnetoterapia



2 Faja elástica en velcro



1 Manual de Instrucciones



⚠ **ADVERTENCIAS**

Es muy importante que éste manual de instrucciones se conserve siempre con el aparato, para cualquier posible consulta. Si el aparato se vendiese o fuese transferido a otro propietario, asegurarse de que el manual está incluido, de manera que el nuevo cliente pueda estar al corriente de su función y de las advertencias relativas.

ESTAS ADVERTENCIAS HAN SIDO REDACTADAS PARA SU SEGURIDAD Y TAMBIEN PARA LA DE LOS DEMÁS, POR LO QUE OS ROGAMOS LEER ATENTAMENTE ANTES DE INSTALAR Y DE UTILIZAR EL APARATO.

- Después de haber quitado el embalaje, asegúrense de la integridad del aparato. En caso de duda no utilizar. Dirigirse al personal cualificado.
- La seguridad eléctrica de éste aparato está garantizada solamente si la instalación corresponde a la normativa vigente. Es necesario verificar éste requisito fundamental de seguridad. En caso de dudas solicitar revisión exhaustiva por personal cualificado.
- Antes de conectar el aparato asegurarse que los datos de la tarjeta de identificación coinciden con los de la red de distribución eléctrica.
- En caso de incompatibilidad entre el enchufe y el cable de alimentación del aparato, sustituirlo por uno adaptable. No es aconsejable el uso de adaptadores o alargos.
- El uso de cualquier aparato eléctrico nos obliga a respetar algunas reglas fundamentales. En especial:
 - no tocar el aparato con manos o pies mojados o húmedos
 - no tocar el aparato con los pies descalzos
- No exponer el aparato a agentes atmosféricos (lluvia, sol..etc...)
- Desconectar siempre que no se vaya a utilizar.
- Este aparato sólo puede ser utilizado para el uso para el cuál ha sido concebido. Cualquier otro uso se considerará impropio y peligroso. El fabricante no se responsabiliza de cualquier daño provocado por un mal uso del aparato.
- Es peligroso modificar o tentar la modificación de las características del aparato.
- CUIDADO: no modificar este equipo sin la autorización previa del fabricante.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica, o apagando el interruptor general de la instalación.
- En caso de avería desconectar inmediatamente. Para eventuales reparaciones dirigirse exclusivamente a un centro de asistencia técnica autorizado y solicitar sólo recambios originales. La falta de rigor en el cumplimiento de lo arriba indicado puede comprometer la seguridad del aparato y de quién lo usa.
- En los programas de tipo médico o aquellos en los que existan otros tratamientos establecidos es aconsejable la consulta con el médico o fisioterapeuta.
- Se recomienda no efectuar esta terapia conjuntamente a TENS y/o Holter.
- Cuando la máquina está funcionando no acercarse al magneto a ningún tipo de pantalla (monitor, Tv., etc...), esto podría causar la distorsión de la imagen y del color.
- Antes de cada uso, verificar el estado del aparato así como los cables, para detectar partes conductoras descubiertas u otras condiciones de peligro eléctrico.
- No es idóneo utilizar el aparato en ambientes explosivos o saturados de oxígeno y/o gas.
- **⚠ No accionar el aparato en la maleta.** Durante el funcionamiento, no obstruir las grillas de ventilación. Poner el aparato encima de un plano rígido (no apoyar el aparato en la cama, sofá, etc.).



INFORMACIONES GENERALES

THERAFIELD es un aparato proyectado y realizado para aplicaciones de magnetoterapia, tanto para uso doméstico como profesional, catalogado conforme la directiva 93/42/EEC como roducto Sanitario (Dispositivo Médico) de clase IIa.

La unidad tiene incorporado un generador de corriente eléctrica a onda cuadrada con frecuencias variables de 2 Hz a 100 Hz y duración del impulso variable. La intensidad del campo magnético impulsivo, variable de 10 a 100 Gauss, se consigue modulando apropiadamente el tiempo de actuación del circuito, distribuyendo la corriente en el aplicador. La rápida variación del campo induce en el paciente las fuerzas electromotrices que determinan las corrientes estimulantes.

La corriente es monitorizada por un circuito de vigilancia, gestionado por un microcontrolador electrónico que asegura la precisión.

THERAFIELD prevé el funcionamiento con libre imposición de los parámetros del tratamiento o con el uso de tratamientos predeterminados, cuyos parámetros tales como, frecuencia, intensidad de campo y duración ya están memorizados en el interior del aparato. Gracias a programas de memorización del tratamiento es además posible introducir en la memoria hasta cinco programas (programas libres o predeterminados), rápidamente localizables a través de las teclas principales y asociadas.

La unidad incorpora un revelador de campo magnético sonoro y un sistema de seguridad que bloquea la emisión en caso de cortocircuito.

A la unidad se le pueden conectar uno o dos aplicadores planos al mismo tiempo (el campo generado de cada uno de los aplicadores individualmente es aproximadamente la mitad del total). Sobre los aplicadores se ven indicadas las dos polaridades Norte (N) y Sur (S), esto permite el uso de los mismos individualmente o bien con un campo magnético encadenado coherente o normal extendido. Con el fin de convertir la aplicación más tolerable al contacto con el cuerpo, los aplicadores están realizados de un material semi-rígido, y están provistos de unos ojales para fijación mediante vendas elásticas.

Para reducir los consumos energéticos hay un sistema automático que apaga el display y, para reducir el impacto luminoso durante los tratamientos nocturnos (Alta Frecuencia), reduce la intensidad luminosa de las espías de salida después de un minuto del comienzo de la erogación o después de cinco minutos de no uso.

Para volver a las normales condiciones es suficiente pinchar cualquier otro pulsante.

DESTINACIONES DE USO

Producto Sanitario (Dispositivo Médico) activo de uso temporal, proyectado y realizado para aplicaciones domésticas de magnetoterapia para el tratamiento de patologías osteo-articulares.



INTRODUCCION

La magnetoterapia es una terapia física preventiva, curativa y rehabilitativa, que emplea campos magnéticos pulsantes con baja frecuencia y con baja intensidad en acción:

bioregenerante

antiinflamatoria

antiedemígena

antálgica

Las aplicaciones de magnetoterapia se efectúan con los solenoides (llamados aplicadores), que transforman el impulso eléctrico en campo magnético.

Esta forma de fisioterapia con campos magnéticos pulsantes a baja frecuencia (curso cíclico variable) está indicada en circunstancias en las cuales sea necesario estimular la regeneración de los tejidos, después de haber sufrido episodios lesivos de diferentes naturalezas:

- rehabilitación de fracturas óseas
- tratamiento de contusiones, distorsiones articulares y pequeños traumas musculoesqueléticos.

Se recuerda que la magnetoterapia (ELF) está caracterizada por:

- Baja frecuencia
- Campo eléctrico despreciable
- Baja potencia irradiada
- Efectos térmicos despreciables
- Alta penetración en los tejidos

En cuanto se refiere a los parámetros terapéuticos generales, se prescriben, normalmente, frecuencias bajas e intensidades relativamente más elevadas para obtener un efecto bioestimulante, mientras que, es preferible, frecuencias elevadas e intensidades más bajas para obtener un efecto analgésico y/o sedativo



INFLUENCIAS BIOENERGETICAS DE LOS CAMPOS MAGNETICOS

Las ondas electromagnéticas favorecen:

- Aumento de la mineralización
- Resolución del espasmo muscular
- Aceleración de la transmisión del estímulo nervioso

Consecuentemente se obtiene un Acción antiedemígena y antiflogística

por lo tanto:

efecto analgésico y anti-inflamatorio, se obtiene, pues, un bienestar a más largo plazo y una acción biológica más duradera.

EFFECTOS SOBRE EL TEJIDO OSEO

- Los campos magnéticos pulsantes mejoran la osteogenosis.
- Acción a nivel de la membrana de los osteoblastos y sobre el efecto piezoelectrico del hueso.
- Vivaz producción y deposición del colágeno con mayor ordenación y orientación estructural.
- Aumento de la mineralización.
- Aumento de la resistencia osea.

EFFECTOS SOBRE LAS INFLAMACIONES

- Efecto anti-edemigeno.
- Efecto sobre el equilibrio Sodio-Potasio.
- Acción antálgica.



PATOLOGIAS Y MAGNETOTERAPIA

MAGNETOTERAPIA Y DEPORTE

La magnetoterapia es una terapia válida en la patología deportiva, ya sea con aplicaciones locales, debido a luxaciones, fracturas, contusiones, distorsiones, o por traumas del tejido muscular por fatiga y sobrecarga. En estos casos, la magnetoterapia interviene con la acción refleja, mejorando los tiempos de re-absorción del ácido láctico, que sino, sería casi irrecuperable por el organismo con el perdurar de la sensación de fatiga, hasta llegar a causar estiramientos o estragos musculares.

MAGNETOTERAPIA Y PATOLOGIA DEL PIE

La magnetoterapia es una válida terapia de acción anti-inflamatoria y, por consecuencia, antálgica, en el caso de distorsiones al tobillo y talalgia (talonitis).

MAGNETOTERAPIA Y FRACTURAS

La interrupción de la continuidad del hueso puede ser causada por solicitaciones traumáticas, quistes, tumores, osteoporosis. Tales fracturas patológicas se diferencian en fracturas simples y fracturas expuestas (con lesiones incluso en las partes blandas: músculos, tejidos de revestimiento, etc..) y, según sea el punto o lugar, en fracturas epifisarias (próximo al inicio del hueso), diafisarias (sobre la superficie del hueso), metafisarias (al centro del hueso). En base a la extensión de la lesión, las fracturas se distinguen interiormente en longitudinales, transversales, espirales, fragmentarias.

La sintomatología comprende, según sea la gravedad del suceso traumático, dolor difundido, deformidad visible, movilidad reducida, ruido de crujido, equimosis, tumefacciones, postura obligada con impotencia funcional.

La magnetoterapia interviene sobre la fractura ósea induciendo el efecto piezoeléctrico en las estructuras descompaginadas de la discontinuidad ósea, favoreciendo la producción de calcio con consiguientes mejoramientos del calo óseo e, interviene también, sobre shock post-traumático (falta de perfusión hemática, déficit de oxígeno) de los órganos vitales.

MAGNETOTERAPIA APLICADA A LAS CERVICALES

La magnetoterapia esta aconsejada en presencia de tortícolis (aplicaciones laterales, debajo de la nuca en correspondencia con el dolor), radicolopatías comprensivas post-traumáticas y patologías de logorio (aplicaciones sobre la nuca y sobre el punto de máxima sensación).

Las aplicaciones a distancia o reflejas tienen como objetivo catecolamínico (anti-inflamatorio) y endorfinico (anti-dolorífico), tratándose indirectamente el punto sintomático.

MAGNETOTERAPIA Y PATOLOGIA DE LA RODILLA

La magnetoterapia esta recomendada, en los casos de distorsiones y otras patologías de la rodilla, por su acción anti-inflamatoria y anti-dolorífica. La terapia de los campos magnéticos a baja frecuencia puede combinarse con la terapia médica anti-inflamatoria, a la fisioterapia

instrumental o en presencia de ortesis, como tambien, se aconseja despues de una operación a los ligamentos. En este último caso, será necesario represtinar, mediante magnetoterapia y fisioterapia, la función circulatoria, reducir el edema, iniciar el proceso de osificación vite/blata (técnica reconstructiva de Kenneth – Jones que consiste en sustituir el viejo ligamento cruzado anterior por un osteo-tendon recavado del tendón rotuliano), reducción del dolor, represtinar la elasticidad articular, favorecer los intercambios celulares.

MAGNETOTERAPIA Y ARTROSIS DE LA RODILLA

La aplicación de los campos magnéticos a baja frecuencia (por al menos 45 minutos, a fin de que se pueda obtener una relajación y una acción relajante de la musculatura dorso-lumbar, sobrecargada de la deambulación precaria) también en este caso proporciona beneficios desde el punto de vista sintomático doloroso y, en pacientes ancianos, representa una ayuda determinante para la condición degenerativa. La magnetoterapia es igualmente eficaz para los pacientes con prótesis (solenoides aplicado debajo de la rodilla) gracias a su acción anti-inflamatoria, antálgica y bioenergética.

MAGNETOTERAPIA Y DOLOR

El dolor es el producto final de un factor mecánico y de uno inflamatorio. A nivel de los tejidos, intervienen regiones más o menos vastas, provocando reacciones enzimáticas y de defensa por parte del organismo. La magnetoterapia tiene como objetivo, en este caso, el transferir energía, no solo como exclusivamente antálgico, sino que, como antálgico por acción refleja, favoreciendo la intervención de la estructura irritada. Las frecuencias deberán ser bajas, y en el punto preciso, para una actividad antálgica. La magnetoterapia puede, además, favorecer la asimilación de los fármacos anti-inflamatorios y antálgico y en un estado agudo, también de los antibióticos, acelerando la reacción de intercambio celular; incluso, ayuda a la permeabilidad y a la acción de los órganos excretorios, en la eliminación de las sustancias de orgánico después de una terapia farmacológica prolongada, con las altas frecuencias.

MAGNETOTERAPIA Y LUMBALGIA

Por lumbalgia se entiende el dolor local en la parte inferior del dorso.

El dolor surge improvisamente, después de haber realizado un movimiento brusco para la columna vertebral, o puede manifestarse gradualmente y tener causas diferentes, ya sea por una presión ejercida sobre un nervio, de una “hernia discal” o por una forma de artritis. La sintomatología se basa en un dolor en la zona lumbar, lumbo-sacral, y de contracturas musculares de defensa en la parte afectada. En estos casos clínicos, es útil la magnetoterapia, generalizada a todo el sistema vertebral, usando placas de gran dimensión, con una gama de frecuencias por el efecto anti-inflamatorio de la raíz y del núcleo. El efecto antálgico es consecuente por acción directa sobre las producciones enzimáticas catecolaminas (sub-renales) y endorfinicas (hipófisis). Este método se ha revelado de gran ayuda clínica-sintomática en graves formas de radiculopatía, en colaboración con la terapia médica y anti-inflamatoria.



CONTRAINDICACIONES Y EFECTOS COLATERALES

El uso de la magnetoterapia esta contraindicado en pacientes:

- portadores de marcapasos u otro dispositivo electrónico de implantación;
- durante el embarazo;
- epilépticos.

y cerca a los pacientes

- portadores de marcapasos u otro dispositivo electrónico de implantación;
- durante el embarazo.

En caso de graves enfermedades se recomienda siempre consultar a su médico.

Las personas con prótesis metálicas magnéticas o medios de síntesis deberían consultar como forma preventiva al personal sanitario.

Las prótesis acústicas deben eliminarse cuando la sede de tratamiento es en la misma zona.

Tratamientos con campos magnéticos pueden provocar:

- reactivación de síntomas transitorios álgicos en pacientes reumatológicos
- Sensaciones de vértigo, mareo e insomnio en algunas aplicaciones
- Cólicos uretales en las aplicaciones sobre el segmento lumbar

En este caso se recomienda suspender el tratamiento y consultar a su médico.



DESCRIPCION DE LA UNIDAD



- | | |
|--|--|
| <p>1 Toma de alimentación unidad</p> <p>2 Interruptor de conexión</p> <p>3 Display –visor principal</p> <p>4 Teclado de comando</p> <p><i>4a Tecla UP para aumentar</i></p> <p><i>4b Tecla DWN para disminuir</i></p> <p><i>4c Tecla START/STOP para empezar e interrumpir</i></p> <p><i>4d Tecla ENTER para confirmar</i></p> <p><i>4e Tecla ESC para volver atrás</i></p> | <p>5 Espías luminosas señalización salida en erogación</p> <p>6 Conectores para insertar aplicadores-placas norte sur</p> <p>7 Teclado de memoria para tratamientos</p> |
|--|--|



COMANDOS

TOMA DE ALIMENTACION UNIDAD (1)

En la parte posterior de la unidad está la toma de corriente. Introducir en este enchufe el cable de alimentación. El cable deberá estar conectado a una toma de corriente de características eléctricas compatibles con la unidad (ver datos matrícula presente en la parte inferior de la unidad).

INTERRUPTOR DE CONEXION (2)

En el lado izquierdo de la unidad está el interruptor de conexión. Llevando el interruptor a la posición I, la unidad se enciende y se iluminará el display.

DISPLAY (3)

En la parte central de la unidad hay un display donde se visualizarán los parámetros de indicación o variables en un determinado procedimiento.

Para reducir los consumos energéticos hay un sistema automático que apaga el display y, para reducir el impacto luminoso durante los tratamientos nocturnos (Alta Frecuencia), reduce la intensidad luminosa de las espías de salida después de un minuto del comienzo de la erogación o después de cinco minutos de no utilización.

Para volver a las normales condiciones es suficiente pinchar cualquier otro pulsante.

TECLADO DE COMANDO (4)

El teclado de comando está compuesto de:

4a Tecla **UP** para aumentar el valor, para seleccionar el programa presente de la precedente línea del display o para pasar a una eventual página sucesiva (indicación en el display de la flecha hacia arriba ↑).

4b Tecla **DWN** para disminuir un valor, para seleccionar el programa presente en la sucesiva línea del display o para pasar a una eventual página sucesiva (indicación en el display de la flecha hacia abajo ↓).

4c Tecla **START/STOP** para iniciar o interrumpir la erogación del campo magnético.

4d Tecla **ENTER** para confirmar un dato en el display.

4e Tecla **ESC** para volver a la página de selección precedente.

ESPIAS (5)

En los conectores de salida hay dos espías luminosos que indican, si están iluminados de amarillo, la activación de la erogación en los aplicadores. De acuerdo con el tratamiento elegido el flash de dos espías parpadeará más o menos rápido y, para algunos tratamientos, siguen encendidos fijos.

Para reducir los consumos energéticos hay un sistema automático que apaga el display y, para reducir el impacto luminoso durante los tratamientos nocturnos (Alta Frecuencia), reduce la intensidad luminosa de las espías de salida después de un minuto del comienzo de la erogación o después de cinco minutos de no utilización.

Para volver a las normales condiciones es suficiente pinchar cualquier otro pulsante.

CONECTORES (6)

Dos puntos de conexión para los aplicadores suministrados.

TECLADO DE MEMORIZACION TRATAMIENTO (7)

Es posible memorizar hasta 5 tratamientos. Cada tratamiento es asociable a una de las cinco teclas. Para la memorización de un tratamiento, después de haber puesto los parámetros, pulsar la tecla por unos segundos, hasta la aparición en el display de la memorización. Para volver de nuevo a un tratamiento, pulsar la tecla correspondiente.

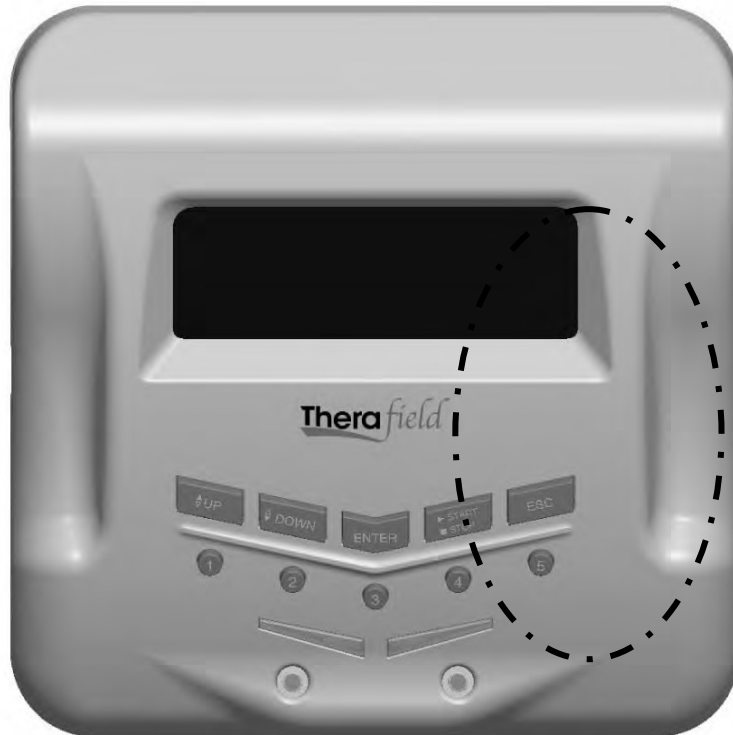


REVELADOR DE CAMPO MAGNETICO

El aparato tiene en su interior un revelador de campo magnético.

Para revelar el campo es necesario que:

- estar conectado un solo aplicador.
- La unidad esté impuesta con los siguientes valores de salida:
FRECUENCIA : 100 Hz INTENSIDAD: 100 G
- el aplicador esté conectado a la salida
- el aparato esté en condiciones de erogación (**START**) y los espías de salida, encendidos.
- El aplicador esté colocado exactamente como muestra la figura.



La revelación del campo magnético estará indicado por un sonido.



CARACTERISTICAS TECNICAS

Tensión de alimentación	115V / 50-60 Hz
Potencia máx absorbida	22VA
Fusibles alim. internos.	2x500mAT (retardados) tipo 5x20
Frecuencia de salida	2 => 100 Hz
Intensidad máxima	100 Gauss (10mT)
Programa Alta Frecuencia	Frecuencia de 1000 a 5000 Hz (pasos de 500) II BF
Clase de seguridad eléctrica	IIa
Clase de dispositivo médico (MDD93/42/EC)	aparato IP20
Grado de protección	aplicadores IP20

DIMENSIONES**APARATO:**

Altura máxima	90 mm	Ancho	230 mm
Profundidad	230 mm	Peso	1.1 Kg

TRANSDUCTORES:

Altura máxima	33mm	Ancho	97mm
Largo	155mm	peso	0.6 Kg

COMPOSICION ESTANDARD

1 REF THF80100.15	Unidad THERAFIELD
1 REF 00100.02	Cable alimentación 2mt
2 REF 80100.80	Placas
1 REF 00602.060	Faja elástica en velcro 8x60 cm
1 REF 00602.100	Faja elástica en velcro 8x100 cm
1 REF MA383	Manual de Instrucciones



TRADUCCION TERMINOS EN LENGUA EXTRANJERA PRESENTES EN LA MAQUINA**PARTE INFERIOR**

Class	Clase de seguridad eléctrica
Frequency	Frecuencia
Gauss	Gauss (unidad medida de campo magnético) 1G = 0.1 mT
Hz	Hertz (unidad medida frecuencia)
Inside fuse	Fusibles internos
Made in Italy	Producido en Italia
Max intensity	Máxima intensidad
Model	Modelo
Power Supply	Alimentación

TECLADO

DWN	Abajo (disminuye)
ENTER	Entra (confirma)
ESC	Salida(vuelve atrás)
START/STOP	Inicio/Termina
UP	Arriba (aumenta)

SIGNIFICADO SIMBOLOS GRAFICOS PRESENTES EN LA MAQUINA

Fabricante



Conforme a la directiva europea 93/42/CEE y s.m.i. (2007/47/CE)



Grado de protección contra los contactos directos e indirectos: Tipo BF (EN 60601-1)



Numero de serie



(KEEP DRY) Mantener seco



Atención



Consultar las instrucciones de uso



Aparato de Clase II (EN 60601-1)



Fecha de fabricación



El símbolo, aquí al lado (contenedor de basura sobre ruedas barrado), indica que el producto no debe tirarse en los contenedores para los desechos urbanos, debe ser objeto de recogida por separado

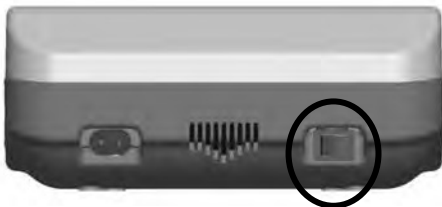


INSTALACION

- Desempaquetar el aparato y los accesorios, verificar que estos no hayan sufrido daños debido al transporte. En caso de presencia (o dudas) de daños, no utilizar el aparato ni los accesorios, hacer verificar por el personal cualificado.
- **ATENCIÓN:** No accionar el aparato en la maleta. Durante el funcionamiento, no obstruir las grillas de ventilación. Poner el aparato encima de un sitio rígido (no apoyar el aparato en la camas, en el sofá etc.)
- Verificar la tensión de alimentación.
- Poner el interruptor de alimentación en O (apagado). Enchufar el cable de alimentación.
- Conectar la máquina a un enchufe de red 100-120V / 50-60 Hz.
- Encender el aparato con el interruptor de conexión I (encendido). En el frontal se enciende el display.
- Conectar los aplicadores
- Poner, a través del teclado, la frecuencia, la intensidad y el tiempo deseado.
- Colocar los aplicadores sobre la parte a tratar. Fijar los aplicadores con las fajas suministradas, teniendo cuidado de no apretarlas excesivamente, a fin de evitar obstáculos en la circulación sanguínea.
- Para terminar el tratamiento, es suficiente, apagar la máquina.
- Condiciones ambientales:

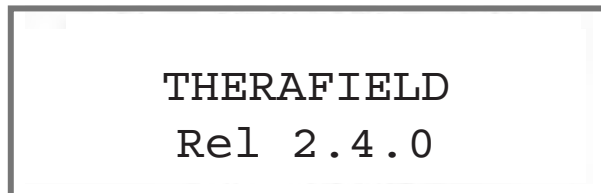
Temperatura ambiente	<i>almacenamiento</i> entre -25 y 70 °C	<i>funcionamiento</i> entre 5 y 40° C
Humedad relativa	entre 10 y 93%	entre 15 y 93%
Presión atmosférica	entre 50 y 106 kPa	entre 70kPa y 106 kPa



LA TERAPIA EN POCOS Y SIMPLES PASAJES**1****Conectar el cable de alimentación****2****Conectar 1 o 2 difusores según el tratamiento (ver imágenes tratamientos)****3****Encender el dispositivo mediante la tecla posterior (llevarlo a posición I)****4****Buscar el tratamiento deseado a través teclas "UP" y "DWN"****5****Confirmar la elección del tratamiento con la tecla "ENTER"****6****Empezar el tratamiento mediante la tecla START/STOP. Al finaliza la terapia, el dispositivo se parará automáticamente, volviendo al menú principal**

USO DE LAS FUNCIONES

Al encender, a través del interruptor de alimentación presente en la parte lateral de la unidad, en el display aparecerá la pantalla inicial. En la parte inferior se visualizará la versión del software instalado.



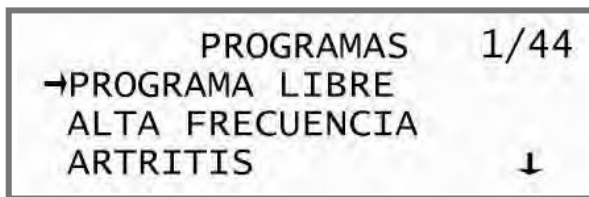
Pulsar la tecla **ENTER**. Viene visualizado en la pantalla la selección del programa a utilizar.

Para reducir los consumos energéticos hay un sistema automático que apaga el display y, para reducir el impacto luminoso durante los tratamientos nocturnos (Alta Frecuencia), reduce la intensidad luminosa de las espías de salida después de un minuto del comienzo de la erogación o después de cinco minutos de no utilizo.

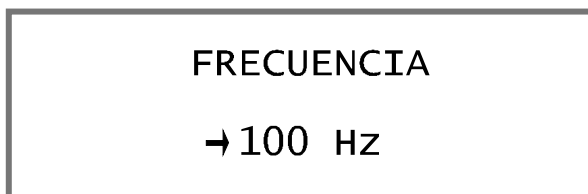
Para volver a las normales condiciones es suficiente pinchar cualquier otro pulsante.

PERSONALIZACION DE UN PROGRAMA LIBRE

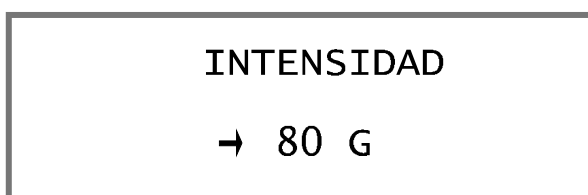
La unidad permite el trabajar con un programa libre, donde los parámetros a utilizar pueden ser introducidos a gusto del cliente. Seleccionar el programa libre, y pulsar la tecla **ENTER**.



Elegido el "programa libre", se visualiza en la pantalla, la selección del valor de la frecuencia de trabajo. Con el objetivo de ayudar, la unidad memoriza todas las últimas órdenes utilizadas. Para modificar el valor indicado, pulsar las teclas **UP** (para incrementar el valor) y **DWN** (para disminuir el valor), una vez elegido el valor deseado, pulsar la tecla **ENTER**. Pulsando **ESC**, volvemos a la pantalla precedente.



Después de haber elegido la frecuencia de trabajo, vendrá visualizada la selección para la intensidad. Para modificar el valor indicado, pulsar las teclas **UP** y **DWN**, una vez elegido, apretar **ENTER**. Pulsando **ESC**, se vuelve a la pantalla precedente.



Conseguida la intensidad de trabajo, en la pantalla, aparecerá la selección del tiempo del tratamiento. Para modificar el valor, pulsar las teclas **UP** y **DWN**. Apretar **ENTER** para confirmar el valor. Pulsando **ESC** volveremos a la pantalla precedente.

<p>TIEMPO TRATAMIENTO</p> <p>→ 10 min</p>

Es posible el trabajar con tiempo predeterminado hasta un máximo de 60 minutos, o para tratamientos de duración superior, a través de la función de duración indeterminada.

TRATAMIENTO CON DURACION PREDETERMINADA

Seleccionando un tiempo diferente a 00, la unidad permite trabajar con un tiempo predeterminado (máximo 45) fijo con interrupción automática de la erogación al finalizar el tiempo establecido.

<p>PULSAR START</p> <p>FRECUENCIA 10 Hz</p> <p>INTENSIDAD 80 G</p> <p>TIEMPO 10:00 min</p>	<p>FRECUENCIA 10 Hz</p> <p>INTENSIDAD 80 G</p> <p>TIEMPO 10:00 min</p>
---	---

Eligiendo un tiempo diferente a 00, la unidad está lista para trabajar, en la pantalla parpadea "PULSAR START", y debajo, las opciones seleccionadas. Para iniciar el tratamiento pulsar Start/Stop. Pulsando **ESC** volvemos a la pantalla anterior.

<p>PROGRAMA LIBRE</p> <p>FRECUENCIA 100 Hz</p> <p>INTENSIDAD 80 G</p> <p>TIEMPO 9:59 min</p>

En posición Start, se visualiza en la pantalla el tiempo de duración del tratamiento que va disminuyendo.

TRATAMIENTO CON TIEMPO EXTENDIDO

Seleccionando el tiempo 00, la unidad permite trabajar de manera extendida, teniendo que ser el cliente usuario el que interrumpa el tratamiento con la tecla start/stop.

<p>PULSAR START</p> <p>FRECUENCIA 100 Hz</p> <p>INTENSIDAD 80 G</p> <p>TIEMPO 0:00 min</p>	<p>FRECUENCIA 100 Hz</p> <p>INTENSIDAD 80 G</p> <p>TIEMPO 0:00 min</p>
---	---

Una vez elegido el tiempo 00, la unidad está lista para trabajar. En la pantalla parpadea "PULSAR START", y debajo, las opciones seleccionadas anteriormente. Para iniciar el tratamiento pulsar **Start/Stop**. Pulsando **ESC** se volverá a la pantalla anterior.

<p>PULSAR START</p> <p>FRECUENCIA 100 Hz</p> <p>INTENSIDAD 80 G</p> <p>TIEMPO 0:01 min</p>

En posición Start, se visualiza el tiempo de la duración del tratamiento que aumenta.

Se puede interrumpir o pausar el tratamiento pulsando la tecla **Start/Stop**.

En la pantalla aparece la pregunta "Continuar". Mediante las teclas **UP / DWN**, seleccionar la opción deseada, en caso de continuación (SI), se vuelve a la pantalla precedente con la continuación del tiempo del tratamiento.

CONTINUAR?
→ SI
NO

En caso de respuesta NO, pulsando **ESC** se termina el tratamiento.

CONTINUAR ?
SI
→ NO

En caso de utilizar los programas con tiempo predeterminado, al finalizar o interrumpir el programa aparece la indicación del "tratamiento terminado". Pasados unos segundos, el dispositivo vuelve a la pantalla principal de selección de programas.

TRATAMIENTO
TERMINADO

PROGRAMAS PRE-INSTALADOS

A través de las teclas **UP / DWN** es posible seleccionar uno de los programas de la unidad.

PROGRAMAS 3/44
PROGRAMA LIBRE
ALTA FRECUENCIA
→ARTRITIS ↓

Elegido un programa, la unidad está lista para trabajar. En la pantalla parpadea “PULSAR START”, con las opciones predeterminadas del programa elegido. Para iniciar el tratamiento pulsar **Start/Stop**. Pulsando **ESC** se vuelve a la pantalla anterior.

PULSAR START	
FRECUENCIA	100 Hz
INTENSIDAD	40 G
TIEMPO	45:00 mn

En posición Start, se visualiza en la pantalla, en alto, el nombre del programa y, a la izquierda abajo, el tiempo de duración del tratamiento, que decrece.

ARTRITIS	
FRECUENCIA	100 Hz
INTENSIDAD	40 G
TIEMPO	44:59 mn

Pulsando **Start/Stop** se interrumpe el tratamiento.

En la pantalla, aparece la pregunta “Continuar”, mediante las teclas **UP** / **DWN**, seleccionar la opción deseada.

CONTINUAR?
→ SI
NO

En caso de respuesta NO, pulsando **ESC**, se termina el tratamiento.

CONTINUAR ?
SI
→ NO

Al finalizar el tiempo del tratamiento, o después una interrupción anticipada, en la pantalla aparece la indicación “tratamiento terminado”. Pasados unos segundos, el dispositivo vuelve a la pantalla principal de elección de programas.

TRATAMIENTO TERMINADO



ALTA FRECUENCIA

A través de las teclas **Up/Dwn/ENTER** se puede seleccionar el tratamiento “Alta Frecuencia” (Terapia de la noche).

PROGRAMAS	2/44
PROGRAMA LIBRE	
→ALTA FRECUENCIA	
ARTRITIS	↓

Frecuencia de 1000 a 5000 Hz (pasos de 500), y tiempo (infinito).

ALTA FRECUENCIA	
FRECUENCIA	1000 Hz
TIEMPO	00:00 min

Pulsar las teclas **STOP** para finalizar el tratamiento.

MEMORIZACION TRATAMIENTO

Para programa libre:

- seleccionar “PROGRAMA LIBRE”, a través de la tecla **ENTER**;

PROGRAMAS	1/44
→PROGRAMA LIBRE	
ALTA FRECUENCIA	
ARTRITIS	↓

- seleccionar frecuencia, intensidad y tiempo, a través de las teclas **UP / DWN** y, confirmar mediante la tecla **ENTER**;

FRECUENCIA
→100 Hz

INTENSIDAD
→ 80 G

TIEMPO TRATAMIENTO
→10 min

PULSAR START	
FRECUENCIA	10 Hz
INTENSIDAD	80 G
TIEMPO	10:00 min

- pulsar las teclas de memorización (botones **1-5**);



- el dispositivo vuelve a la pantalla principal de memorización de la posición de el programa.

MEMORIZADO
POSICION 3

Pulsar las teclas **ESC** se vuelve a la pantalla precedente de la selección de programas.

PULSAR START
FRECUENCIA 10 Hz
INTENSIDAD 80 G
TIEMPO 10:00 min

Iniciar el tratamiento pulsando las teclas **Start/Stop**.

Terminar el tratamiento pulsando **Start/Stop** y seleccionar si continuar o no.

Si se quiere memorizar un tratamiento predeterminado en una de las teclas de los programas libres:

PROGRAMAS 3/44
PROGRAMA LIBRE
ALTA FRECUENCIA
→ARTRITIS ↓

PULSAR START
FRECUENCIA 100 Hz
INTENSIDAD 40 G
TIEMPO 45:00 mn

- pulsar la tecla de posición para memorizar el tratamiento predeterminado;

MEMORIZADO
POSICION 4

- el dispositivo vuelve a la pantalla principal de memorización de la posición del programa.

Pulsando ESC se vuelve a la pantalla anterior.

Para aplicar nuevamente el mismo tratamiento basta con pulsar nuevamente sobre el nº de la posición memorizado.

ARTRITIS
FRECUENCIA 100 Hz
INTENSIDAD 40 G
TIEMPO 44:59 mn

El dispositivo devuelve a la pantalla de las indicaciones del tratamiento y los parámetros en memoria y permite iniciar el tratamiento, pulsando las teclas **START**.

Interrumpir el tratamiento pulsando **Start/Stop** y seleccionar continuar / finalizar el tratamiento.



APLICACIONES

A continuación mostramos una tabla con algunos de los protocolos indicativos. Se aconsejan, aplicaciones iniciales diarias, para pasar a aplicaciones en días alternos, aumentando progresivamente los días de pausa entre las aplicaciones, hasta llegar a la desaparición del fenómeno patológico. En caso de obtener óptimos resultados después de pocas sesiones, se aconseja, de todos modos, a fin de obtener estabilidad en el resultado, terminar el ciclo de aplicaciones. Para patologías degenerativas o crónicas se aconseja seguir ciclos de sesiones repetidas dos veces durante el año. En el caso de que el personal sanitario establezca pautas diferenciadas, deberá atender sus indicaciones en primer orden, para estos supuestos el personal debidamente cualificado dispone del programa n.1 "Programa libre" donde puede modificar diversos parámetros manualmente.

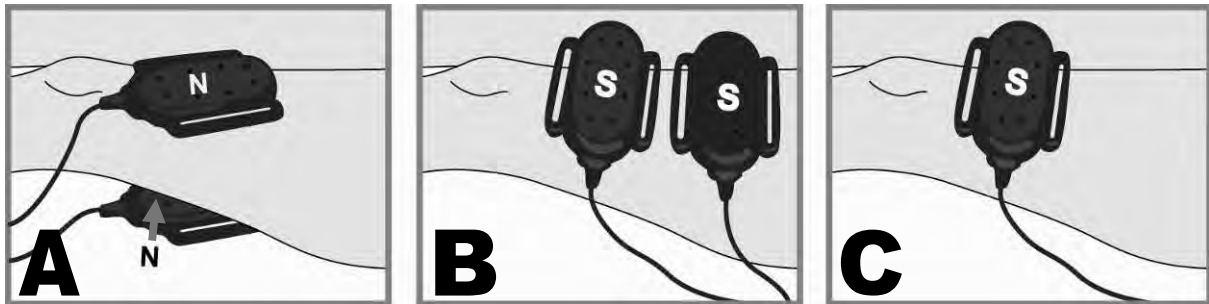
TABLA APLICACIONES PRE-INSTALADAS

P	PATOLOGIA	FRECUENCIA HERTZ	INTENSIDAD GAUSS	TIEMPO MIN.
1	PROGRAMA LIBRE	//	//	//
2	ALTA FRECUENCIA	//	//	//
3	ARTRITIS	100	40	45
4	ARTROSIS	20	60	45
5	ARTROSIS CERVICAL	10	30	30
6	ARTROSIS VERTEBRAL	30	30	30
7	BURSITIS	20	100	45
8	CERVICALGIAS	10	30	45
9	CIATICA	10	40	20
10	CONDROITIS	100	40	30
11	CONDROPATIA ROTULIANA	100	30	30
12	CONTRACTURAS	50	80	45
13	COXARTROSIS	10	60	30
14	DESGARROS MUSCUL.	20	80	30
15	DISCOPATIAS	30	50	20
16	DISTORSIONES	50	100	45
17	DOLORES ARTICULAR	30	100	30
18	DOLORES MUSCULARES	100	60	30
19	DOLORES VERTEBRALES	30	60	25
20	ENFERM. REUMAT.	100	30	45
21	ENTESITIS	10	80	20
22	EPICONDILITIS	50	80	45
23	EPITROCLEITIS	50	80	45
24	FASCITIS PLANTAR	10	60	20
25	FRACTURAS	20	100	45
26	GONARTROSIS	50	80	30
27	INFLAM ARTIC.	30	80	30
28	LUMBALGIA	50	60	45
29	LUMBOCIATALGIA	50	50	20
30	LUXACIONES	10	80	45
31	METATARSALGIAS	50	80	30
32	NEURALGIA ARTIC.	100	60	30
33	OMARTRITIS	100	60	30
34	OMARTROSIS	10	60	45
35	OSTEOPOROSIS	10	100	45
36	PERIARTRI. ESCRAPULA	10	50	30
37	POLIARTITIS	10	80	30
38	RIZARTROSIS	20	50	30
39	SEUDOARTROSIS	10	100	45
40	TALALGIA	10	60	30
41	TENDINITIS	20	60	30
42	TENDINOPATIAS	10	80	45
43	TENOSINOVITIS	20	80	30
44	TORTICOLIS	10	30	30

POSICION DE LOS APLICADORES

Sobre los aplicadores, está señalizado, un lado con la letra **N** (Norte) y en la parte opuesta **S** (Sur). Colocar el aplicador/es en correspondencia con la parte o partes a tratar. Si es necesario, utilizar las fajas elásticas suministradas.

A continuación, se indican los diferentes campos magnéticos generados al variar las posiciones de los aplicadores. Por razones de simplicidad, se muestra una pierna. Lógicamente, la colocación en otras partes del cuerpo es similar.



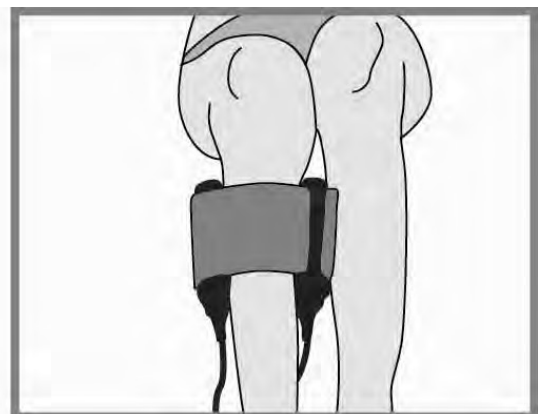
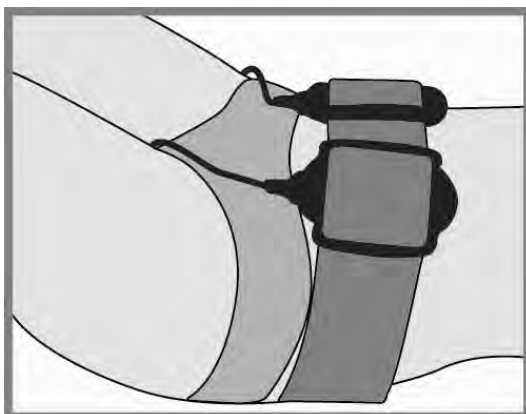
A – Uso de dos aplicadores encarados y opuestos. Un aplicador con la letra **N** en contacto con la parte a tratar y el otro con la letra **S**. La parte a tratar se encuentra entre los dos magnetos. Tipo de campo generado **COHERENTE**.

B – Uso de los dos aplicadores de lado uno con el otro para terapia de dos partes o de partes más extendidas. Los dos aplicadores con la letra **N**, se ponen en contacto con la parte a tratar. Tipo de campo generado **NORMAL-EXTENDIDO**.

C – Uso de un sólo aplicador, puesto con la letra **N** directamente sobre la parte a tratar. Tipo de campo generado **NORMAL**.

Sugerencias:

Para fijar los aplicadores sobre la zona interesada se pueden usar las fajas elásticas, teniendo cuidado de no apretarlas demasiado para no obstaculizar la circulación sanguínea.

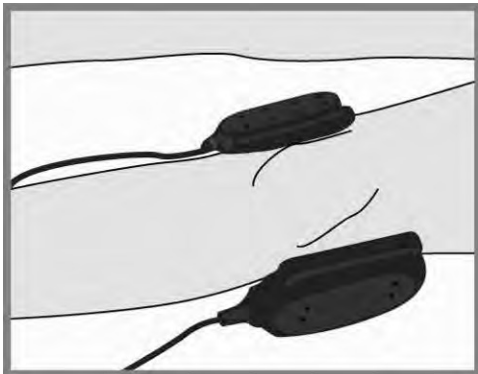


INDICACIONES POSICION APLICADORES

IMPORTANTE: Toda información relativa a los tratamientos se proporciona únicamente con objeto informativo, no siendo concebida para substituir la modalidad de tratamiento que pueda establecer el personal sanitario legalmente autorizado. Ninguna responsabilidad se asume, por parte del proveedor del aparato por el uso inadecuado del mismo o contrario a las indicaciones de personal cualificado.

3 ARTRITIS

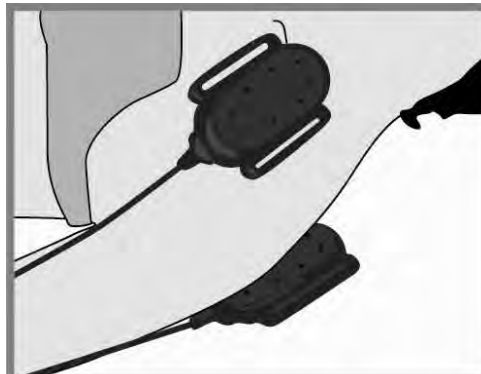
Posición de tipo: **COHERENTE**



En este ejemplo estamos tratando una artritis a la rodilla derecha. Poner los aplicadores sobre la parte interesada: un aplicador con la letra N y el otro con la letra S, en contacto con la zona a tratar. Repetir 20/25 sesiones.

4 ARTROSIS

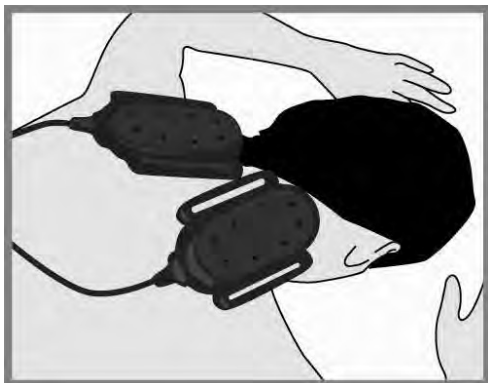
Posición de tipo: **COHERENTE**



En este ejemplo estamos tratando una artrosis en el hombro derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada: un aplicador con la letra N y el otro con la letra S en contacto con la zona a tratar. Repetir 20/25 sesiones.

5 ARTROSIS CERVICAL

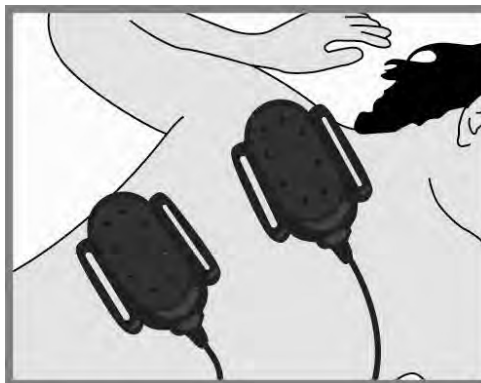
Posición de tipo: **NORMAL/EXTENDIDO**



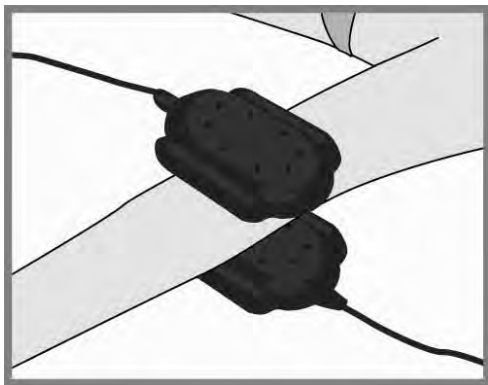
Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N en contacto con la zona a tratar. Repetir 20/25 sesiones.

6 ARTROSIS VERTEBRAL

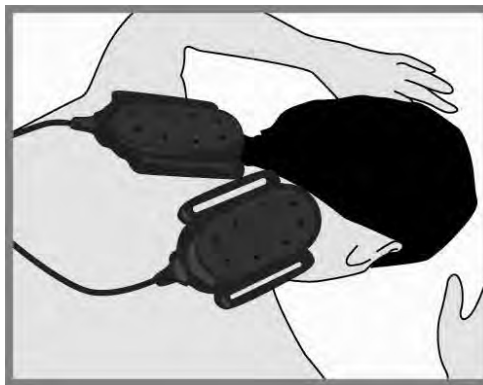
Posición de tipo: **NORMAL/EXTENDIDO**



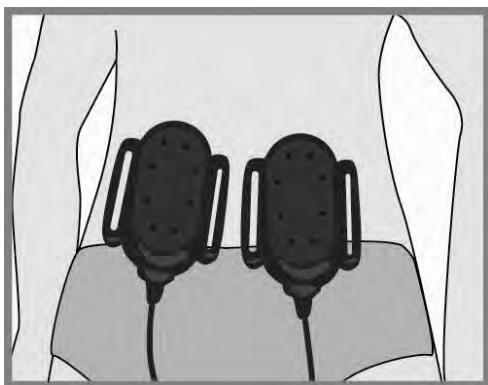
Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N en contacto con la zona a tratar. Repetir 20/25 sesiones.

7 BURSITISPosición de tipo: **COHERENTE**

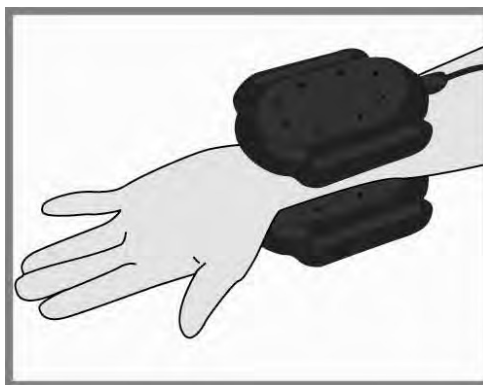
En este ejemplo estamos tratando una bursitis al codo derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada: un aplicador con la letra N y el otro con la letra S en contacto con la zona a tratar. Repetir 15/20 sesiones.

8 CERVICALGIASPosición de tipo: **NORMAL/EXTENDIDO**

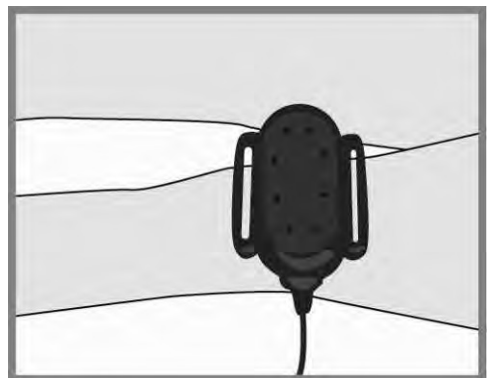
Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N en contacto con la zona a tratar. Repetir 15/20 sesiones.

9 CIÁTICAPosición de tipo: **NORMAL/EXTENDIDO**

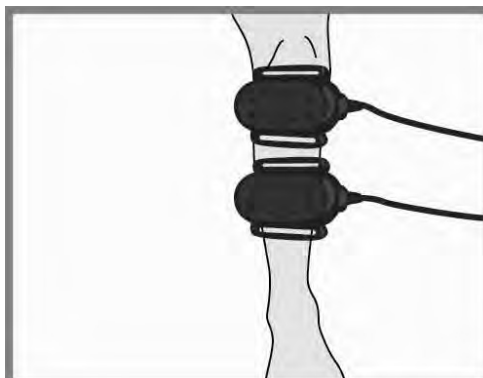
Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N en contacto con la zona a tratar. Repetir 25/30 sesiones.

10 CONDRITISPosición de tipo: **COHERENTE**

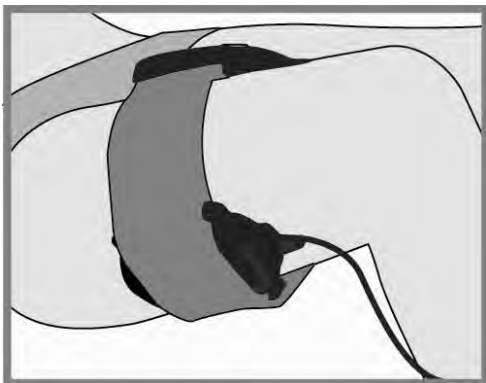
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar. Repetir 20/25 sesiones.

11 CONDROPATIA ROTULIANAPosición de tipo: **NORMAL**

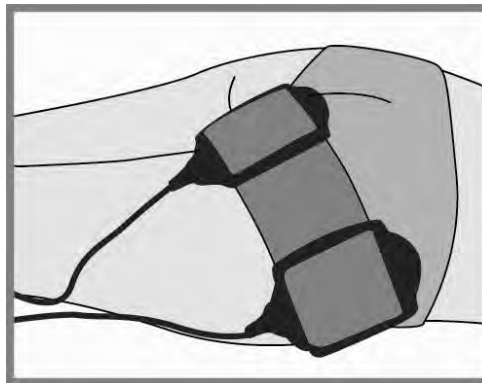
Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N en contacto con la zona a tratar. Repetir 20/25 sesiones.

12 CONTRACTURAS MUSCULARESPosición de tipo: **NORMAL/EXTENDIDO**

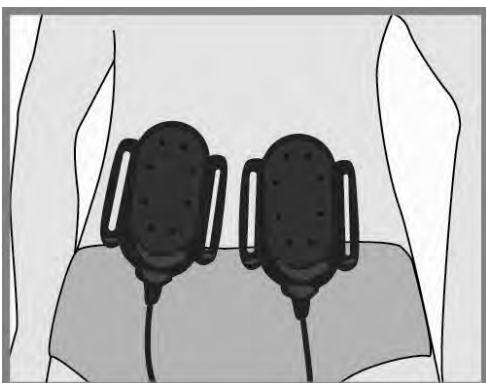
Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N en contacto con la zona a tratar. Repetir 15/20 sesiones.

13 COXARTROSIS*Posición de tipo: COHERENTE*

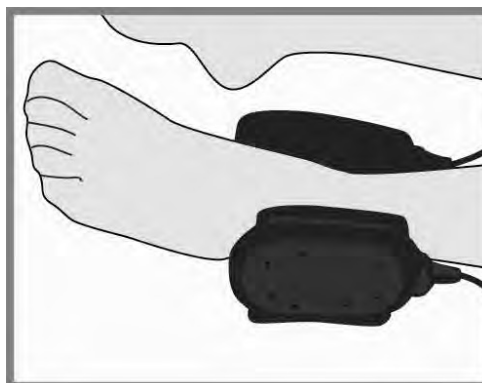
En este ejemplo estamos tratando una coxartrosis al muslo. Poner los aplicadores sobre la parte interesada de esta patología, con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

14 DESGARROS MUSCULARES*Posición de tipo: NORMAL/EXTENDIDO*

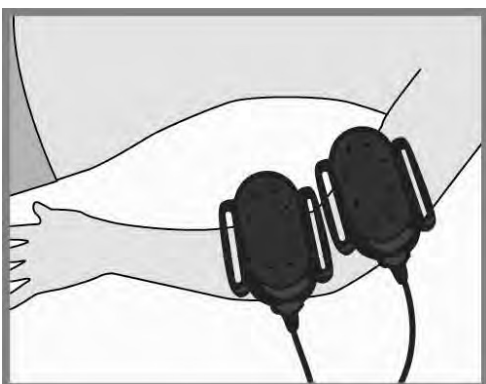
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 8/12 sesiones.

15 DISCOPATIAS*Posición de tipo: NORMAL/EXTENDIDO*

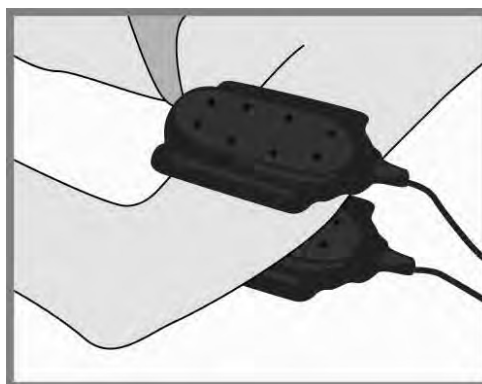
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 25/30 sesiones.

16 DISTORSIONES*Posición de tipo: COHERENTE*

En este ejemplo estamos tratando una distorsión al tobillo. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 8/12 sesiones

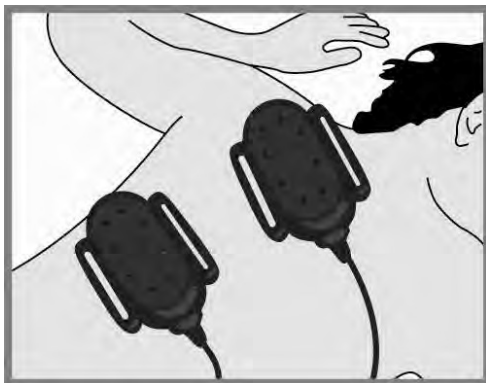
17 DOLORES ARTICULAR*Posición de tipo: NORMAL/EXTENDIDO*

En este ejemplo estamos tratando un dolor muscular del brazo derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

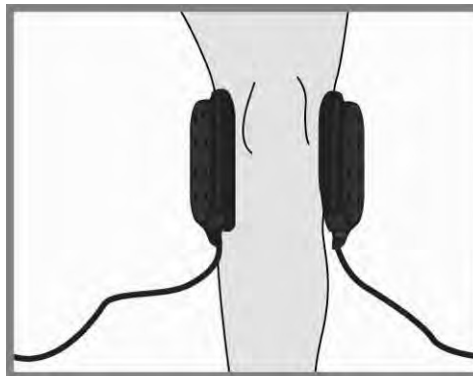
18 DOLORES MUSCULARES*Posición de tipo: COHERENTE*

En este ejemplo estamos tratando un dolor muscular del brazo derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 10/15 sesiones.

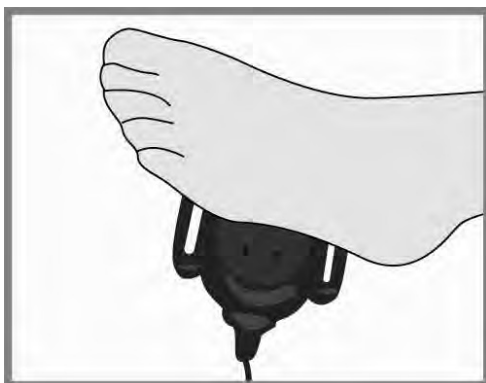


19 DOLORES VERTEBRALES*Posición de tipo: NORMAL/EXTENDIDO*

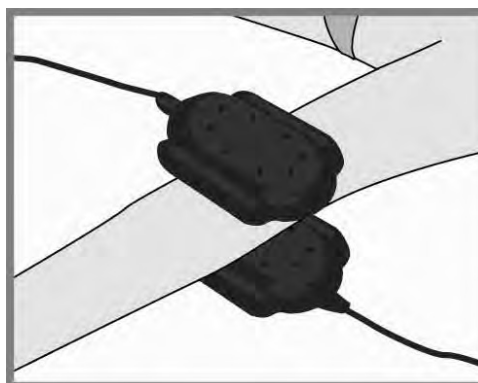
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

20 ENFERMEDADES REUMATICAS*Posición de tipo: COHERENTE*

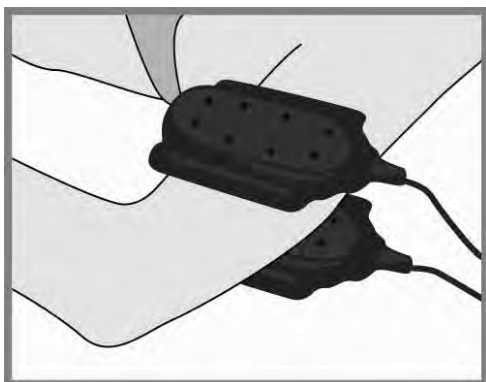
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 15/20 sesiones.

21 ENTESITIS*Posición de tipo: NORMAL*

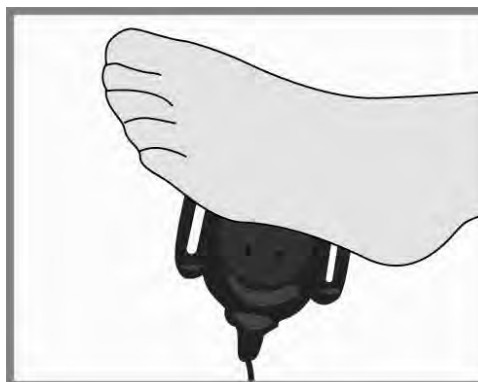
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 10/15 sesiones.

22 EPICONDILITIS*Posición de tipo: COHERENTE*

Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 25/30 sesiones.

23 EPITROCLEITIS*Posición de tipo: COHERENTE*

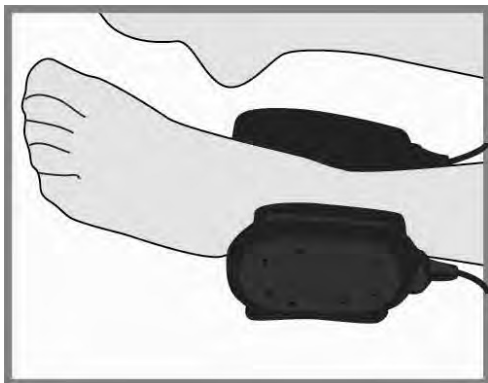
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.
Repetir 20/25 sesiones.

24 FASCITIS PLANTAR*Posición de tipo: NORMAL*

Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.
Repetir 10/15 sesiones.

25 FRACTURAS

Posición de tipo: **COHERENTE**

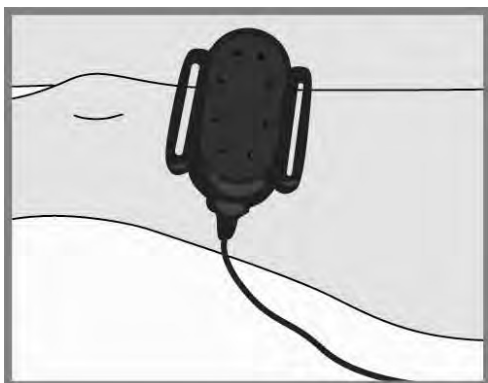


En este ejemplo estamos curando una fractura en el tobillo derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada: un aplicador con la letra N y el otro con la letra S.

Repetir hasta obtener resultados.

27 INFLAMACIONES ARTICULARES

Posición de tipo: **NORMAL**

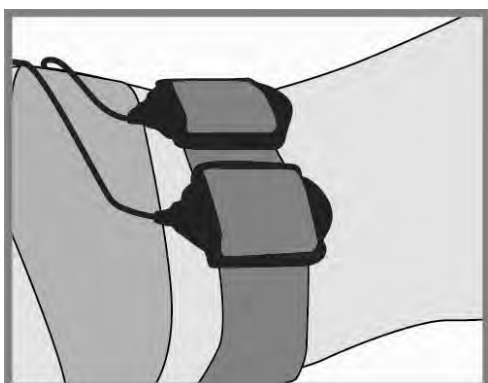


En este ejemplo estamos curando una inflamación a la articulación de la rodilla. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.

Repetir 10/15 sesiones.

29 LUMBOCIATALGIA

Posición de tipo: **NORMAL/EXTENDIDO**

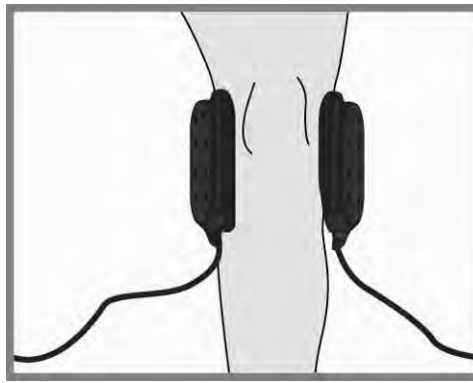


Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.

Repetir 25/30 sesiones.

26 GONARTROSIS

Posición de tipo: **COHERENTE**

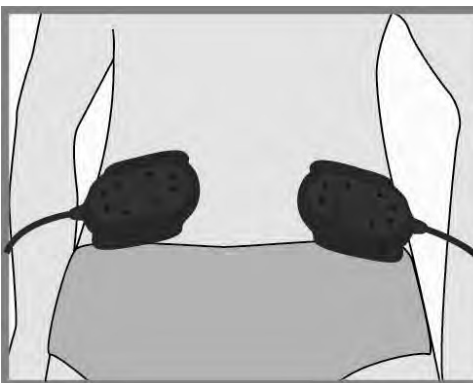


Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.

Repetir 15/20 sesiones.

28 LUMBALGIA

Posición de tipo: **NORMAL/EXTENDIDO**

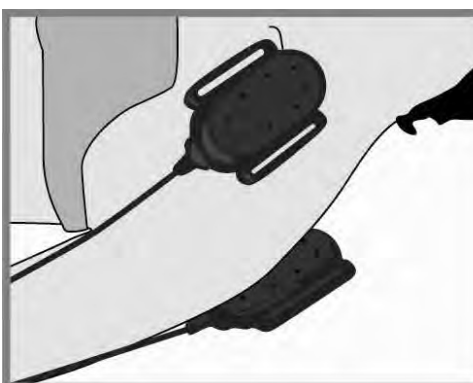


Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.

Repetir 25/30 sesiones.

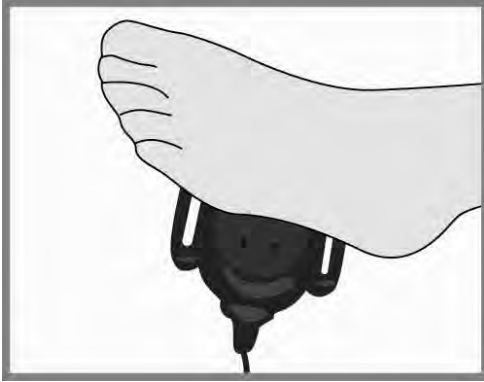
30 LUXACIONES

Posición de tipo: **COHERENTE**

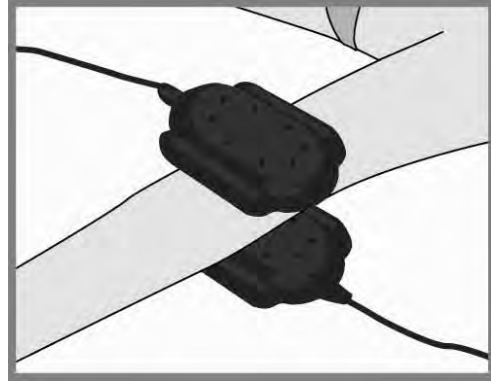


En este ejemplo estamos curando una luxación al hombro derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.

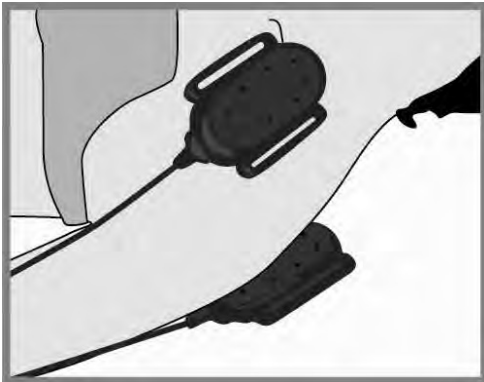
Repetir 20/25 sesiones.

31 METATARSALGIAS*Posición de tipo: NORMAL*

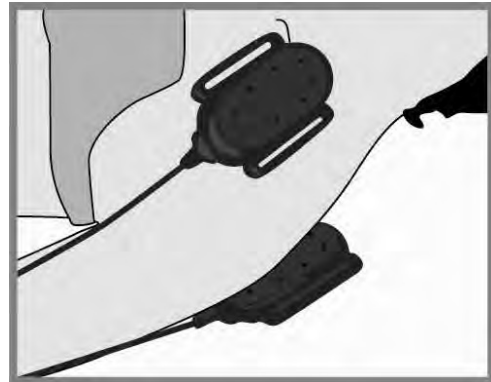
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar. Repetir 20/25 sesiones.

32 NEURALGIA ARTICULAR*Posición de tipo: COHERENTE*

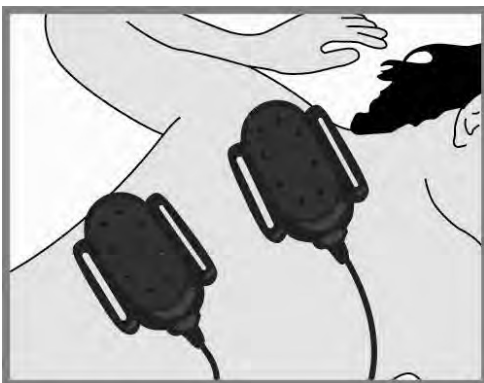
En este ejemplo estamos tratando una neuralgia al brazo derecho. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar. Repetir 20/25 sesiones.

33 OMARTRITIS*Posición de tipo: COHERENTE*

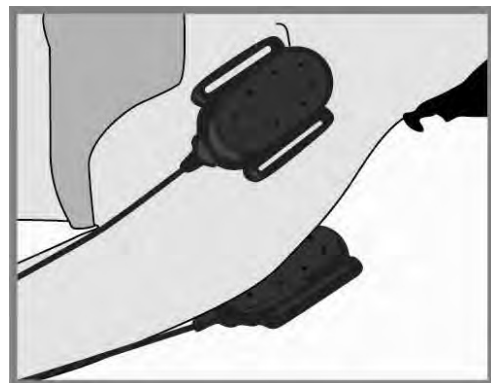
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar. Repetir 20/25 sesiones.

34 OMARTROSIS*Posición de tipo: COHERENTE*

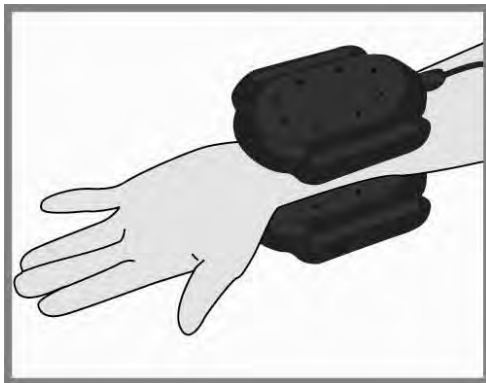
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar. Repetir 15/20 sesiones.

35 OSTEOPOROSIS*Posición de tipo: NORMAL/EXTENDIDO*

En este ejemplo estamos tratando una osteoporosis localizada en la columna vertebral. Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar. Repetir todos los días.

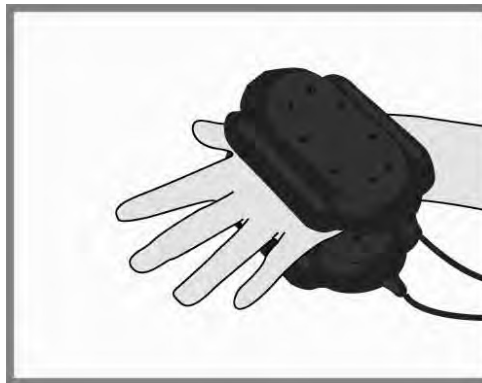
36 PERIARTRITIS ESCÁPULA*Posición de tipo: COHERENTE*

Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar. Repetir 20/25 sesiones.

37 POLIARTITIS*Posición de tipo: COHERENTE*

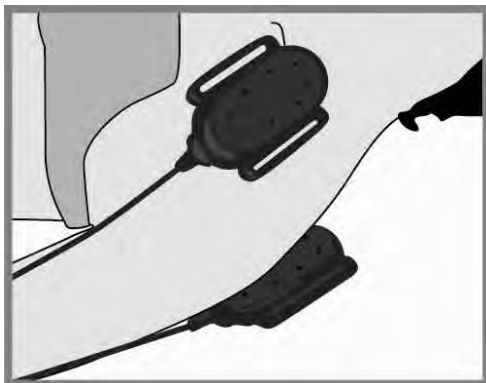
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.

Repetir 15/20 sesiones.

38 RIZARTROSIS*Posición de tipo: COHERENTE*

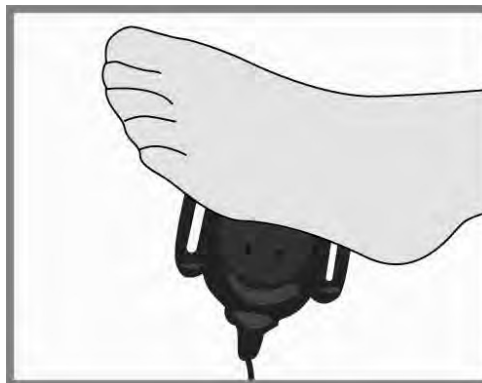
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.

Repetir 10/15 sesiones.

39 SEUDOARTROSIS*Posición de tipo: COHERENTE*

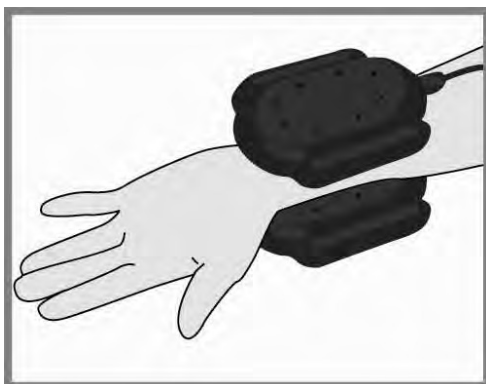
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.

Repetir 20/25 sesiones.

40 TALALGIA*Posición de tipo: NORMAL*

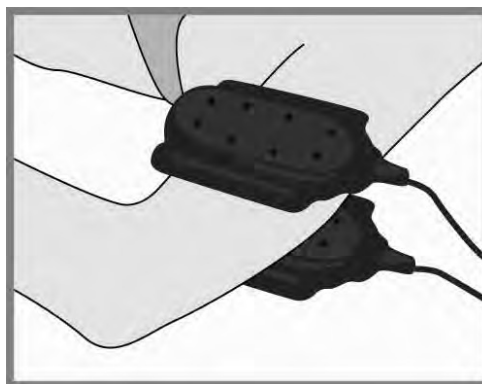
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.

Repetir 10/15 sesiones.

41 TENDINITIS*Posición de tipo: COHERENTE*

Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.

Repetir 8/12 sesiones.

42 TENDINOPATIAS*Posición de tipo: COHERENTE*

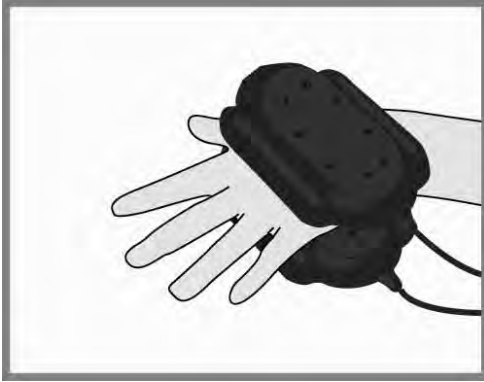
Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.

Repetir 10/15 sesiones.



43 TENOSINOVITIS

Posición de tipo: **COHERENTE**

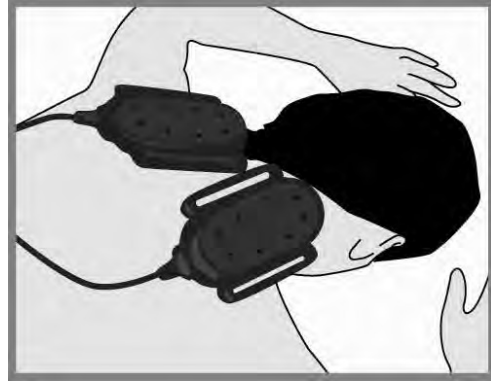


Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N y otro con la letra S en contacto con la zona a tratar.

Repetir 20/25 sesiones.

44 TORTICOLIS

Posición de tipo: **NORMAL/EXTENDIDO**



Poner los aplicadores sobre la parte interesada con la letra N en contacto con la zona a tratar.

Repetir 8/12 sesiones.

ACCESORIOS OPCIONALES DEL DISPOSITIVO

Usando el programa “Alta Frecuencia” como apoyo a los tratamientos de magnetoterapia de baja frecuencia, está disponible un accesorio opcional, que se coloca directamente encima del colchón, debajo de la sábana, que conectado al dispositivo **THERAFIELD** permite continuar la terapia anti-dolor y de prevención durante el descanso.

El interior está compuesto de bandas magnéticas e hilamientos de cobre que permiten realizar el tratamiento de magnetoterapia en “alta frecuencia” en todo el cuerpo.



USO DE LA ESTERILLA**1****Introducir el cable eléctrico****2****Enchufar el cable procedente de la esterilla****3****Encender el dispositivo con el interruptor posterior (ponerlo en posición I)****4****Seleccionar el programa número 2, con los interruptores "UP" y "DWN"****5****Confirmar la elección del programa 2 con el interruptor "ENTER"****6****Empezar el tratamiento con el interruptor "START/STOP". El tratamiento continuará hasta que se pulse de nuevo "START/STOP"**

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO PREVENTIVO

ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACION DE MANTENIMIENTO, DESENCHUFAR LOS CABLES ELECTRICOS.

La manutención preventiva consiste principalmente:

- En el control, antes de cada uso, del estado del aparato y de los accesorios, con el fin de examinar la integridad de todos los cables, los aislamientos, los envoltorios...etc., proyectados para evitar el acceso a de baja tensión.
- En la limpieza periódica del aparato, efectuándose regularmente con el objetivo de mantenerlo en las mejores condiciones de funcionalidad y de apariencia.
- En la limpieza periódica de los accesorios.

LIMPIEZA DEL APARATO

Limpiar todo el exterior y el tablero de comandos con un paño húmedo: se recomienda no utilizar ni productos abrasivos ni disolventes. Especialmente, en el tablero de comandos, se desaconseja el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan un alto porcentaje del mismo.

No sumergir en ningún líquido el aparato. En caso de penetración de líquidos, no utilizar. Dirigirse al personal profesionalmente cualificado.

LIMPIEZA DE LOS APLICADORES

Limpiar los aplicadores con un paño húmedo: se recomienda no utilizar productos abrasivos o disolventes. No sumergir en líquidos los aplicadores. No utilizarlos, en caso de penetración de líquidos, dirigirse al personal profesionalmente cualificado.

LIMPIEZA DE LAS FAJAS EN VELCRO SUMINISTRADAS

Para la limpieza de la faja en velcro, no usar agua caliente. Si se utiliza detergente, enjuagar con mucho cuidado.

NOTA:

El aparato, periódicamente (al menos una vez al año) debería ser sometido a un control, por parte de personal cualificado, para verificar los siguientes valores de seguridad eléctrica: medida de las corrientes de dispersión.

MANTENIMIENTO CORRECTIVO

Cualquier mal funcionamiento que se presentase, se sugiere controlar, antetodo, que no exista un error en la disposición de los comandos.

En el caso que la máquina necesitare una revisión mecánica externa, a causa de algún accidente, como por ejemplo, un fuerte golpe por haberse caído, o por haberla sumergido en algún líquido o por haber sufrido un re-calentamiento (exposición al sol, fuego..) o bien, porqué su funcionalidad aparece alterada, o que algunas partes del contenido, como los aplicadores rotos, piezas fuera de lugar, o por algún conector o cable deteriorado, tanto la máquina como los accesorios deberán ser controlados por personal profesionalmente especializado.



SOLUCION DE LOS PROBLEMAS

Estas son algunas simples soluciones en caso de surgir algún problema en **THERAFIELD**.

Problema**Solución**

La máquina, todo y estando con el interruptor en "ON" no funciona.	<i>Controlar que el cable esté correctamente enchufado</i>
La máquina se enciende pero no eroga campo magnético..	<i>Controlar que la luz de la salida esté encendida. Controlar que los aplicadores estén enchufados correctamente en la salida OUT.</i>
La luz amarilla no esté encendida	<i>Desenchufar los aplicadores. Si una vez desenchufados, se enciende de nuevo la luz, será necesario, enviar los aplicadores a la asistencia.</i>
Al encender, la máquina no funciona correctamente.	<i>Apagar la máquina, esperar 30 segundos y probar de nuevo</i>

Si los problemas persisten, hacer controlar **THERAFIELD** por personal especializado.

No abrir por ningún motivo la maquinaria. Esto, además, de ser potencialmente peligroso, anulará cualquier forma de garantía.



PREGUNTAS FRECUENTES

¿Cuándo se utiliza el programa libre?

En el programa libre es posible insertar datos para tratar patologías específicas, y es preferible que estos datos sean insertados, sugeridos, por un médico u otro empleado cualificado. Si no se tienen indicaciones médicas específicas es aconsejable utilizar los programas pre-establecidos.

¿Se calientan los aplicatoders?

Con base al programa seleccionado y del grado de inflamación los aplicadores pueden alcanzar muchas temperaturas. Aunque los aplicadores queden fríos la terapia está hecha correctamente.

¿Cómo puedo averiguar el buen funcionamiento de la unidad?

La unidad esta prevista de un detector de campo magnético, por la verificación ejecutar el procedimiento indicado en el presente manual, ver página 13.

Las espías de salida, ¿tienen que estar fijos o intermitentes?

Depende del programa en curso, algunos programas los espías de salida parpadean más o menos, para otros, quedan encendidas.

¿El programa Alta Frecuencia, debe ser utilizado sólo con los accesorios opcionales?

Sólo debe ser utilizado con los accesorios opcionales. La Alta Frecuencia debe entenderse como complemento de las terapias con los aplicadores dotados, y es útil para ayudar a mantener un buen funcionamiento de nuestros defendidos caracteres. El empleo con los demás programas podría perjudicar la esterilla misma o el aparato entero, sin ser en todo caso peligroso por el explotador. La esterilla puede ser conectada indiferentemente al canal 1 o 2. La terapia también puede durar toda la noche, posicionando la esterilla bajo la sábana de vuestra cama.

¿Es posible hacer más terapias en el mismo día?

Excepto indicaciones médicas contrarias es posible, en el mismo día, repetir la misma terapia o bien terapias diferentes en partes diferentes del cuerpo.



CONDICIONES DE GARANTIA

Estimado cliente,

Enhorabuena por su adquisición. A continuación le informamos sobre las condiciones de garantía que cubren el dispositivo médico **THERAFIELD**.

La empresa garantiza todos sus productos por un periodo de **24 meses** a partir de la fecha de la factura. En ausencia de dicho documento cualquier asistencia técnica correrá a cargo del cliente. Otros acuerdos eventuales de extensión de garantía deberán ser señalados por nuestro empleado sobre el contrato de adquisición.

La garantía cubre todos los defectos de fabricación con el compromiso de sustituir sin coste alguno el dispositivo entero o las partes consideradas defectuosas en origen.

Quedan exenta de garantía los componentes estéticos, los aplicadores, cables de alimentación y conexión y todas aquellas partes sujetas a un desgaste normal por el uso. Así mismo, se excluyen los componentes defectuosos a causa de negligencia o mal uso.

Declinamos toda responsabilidad por eventuales daños directos o indirectos a personas debido al uso incorrecto o inapropiado del dispositivo médico.

El dispositivo **THERAFIELD** será utilizado respetando todas las precauciones e indicaciones del manual de instrucciones adjunto.

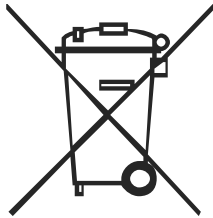
Informaciones relativas a las reducciones de substancias peligrosas de las maquinarias eléctricas y electrónicas, así como al despacho de desechos.	
	<p>En fin de vida, el presente producto no debe ser despachado como deshecho urbano, el mismo deberá ser objeto de la recogida por separado</p> <p>Si el deshecho venise despachado en modo no idóneo, es posible que algunas partes del producto (por ejemplo eventuales acumuladores) pueden tener efectos potencialmente negativos para el ambiente y la salud humana</p> <p>El simbolo , aquí al lado, (contenedor de basura sobre ruedas barrado) indica que el producto no debe tirarse en los contenedores para los deshechos urbanos, debe ser objeto de recogida por separado.</p> <p>En caso de deshecharlo abusivamente, se preveen sanciones.</p>



TABLA RESUMIDA PROGRAMAS

P	PATOLOGIA	PAG.	P	PATOLOGIA	PAG.
1	PROGRAMA LIBRE	18	23	EPITROCLEITIS	29
2	PROGRAMA NOCTURNO	22	24	FASCITIS PLANTAR	29
3	ARTRITIS	26	25	FRACTURAS	30
4	ARTROSIS	26	26	GONARTROSIS	30
5	ARTROSIS CERVICAL	26	27	INFLAM ARTIC	30
6	ARTROSIS VERTEBRAL	26	28	LUMBALGIA	30
7	BURSITIS	27	29	LUMBOCIATALGIA	30
8	CERVICALGIAS	27	30	LUXACIONES	30
9	CIATICA	27	31	METATARSALGIAS	31
10	CONDROITIS	27	32	NEURALGIA ARTIC.	31
11	CONDROPATIA ROTUL.	27	33	OMARTRITIS	31
12	CONTRACTURAS	27	34	OMARTROSIS	31
13	COXARTROSIS	28	35	OSTEOPOROSIS	31
14	DESGARROS MUSCUL.	28	36	PERIARTRI. ESCAPULA	31
15	DISCOPATIAS	28	37	POLIARTITIS	32
16	DISTORSIONES	28	38	RIZOARTROSIS	32
17	DOLORES ARTICULAR	28	39	SEUDOARTROSIS	32
18	DOLORES MUSCULARES	28	40	TALALGIA	32
19	DOLORES VERTEBRALES	29	41	TENDINITIS	32
20	ENFERM. REUMAT.	29	42	TENDINOPATIAS	32
21	ENTESITIS	29	43	TENOSINOVITIS	33
22	EPICONDILITIS	29	44	TORTICOLIS	33

